



# **Petromax**

## **kx-rfasteners**

**DE**

**Verschlüsse für Petromax Kühlboxen**  
Montageanleitung

**EN**

**Fasteners for Petromax Cool Boxes**  
Installation Manual

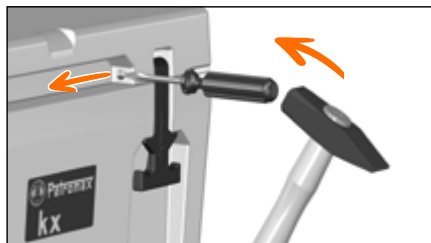
**FR**

**Fermetures pour Glacières Petromax**  
Instructions de montage

## Montageanleitung für die Verschlüsse für Petromax Kühlboxen

Die Verschlüsse sind durch Bolzen mit dem Kühlboxdeckel verbunden. Um die Verschlüsse zu lösen, müssen zunächst die Bolzen entfernt werden. Gehe dabei mit Bedacht vor, da die Bolzen nach dem Austausch der Verschlüsse wieder in den Kühlboxdeckel fixiert werden müssen, um auch den neuen Verschlüssen den gewohnten Halt zu geben.

Gehe beim Austauschen der Verschlüsse wie folgt vor:



**1** Schlitzschraubendreher (Gr. 3 oder 4) im 90°-Winkel unter dem Bolzenkopf ansetzen und mit einem handelsüblichen Hammer (kein Vorschlaghammer) mit mäßiger Intensität auf die Rückseite des Schraubendreher-Griffs klopfen (ca. 2-3-mal), bis sich der Bolzen löst und ein Stück von der Kühlbox absteht.

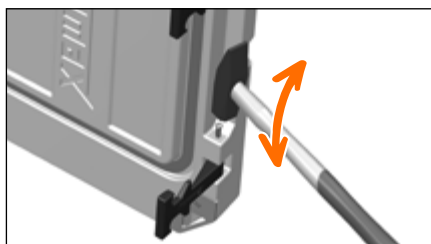


**2** Mit einer Flachrund- oder Spitzzange das herausstehende Bolzenstück greifen und den Zangengriff 1x vorsichtig zur Seite drücken, um den Bolzen durch Hebelwirkung weiter aus der Kühlbox zu schieben (beim rechten Verschluss nach rechts drücken, beim linken nach links).



**3** Den nun etwas weiter herausstehenden Bolzen mittig mit der Spitz- oder Flachrundzange greifen und ihn mit kleinen Bewegungen nach oben und unten vorsichtig aus der Kühlbox drehen (Der Bolzen ist insgesamt 10,1 cm lang).

Kühlboxverschlüsse austauschen und den Bolzen durch die Bolzenöffnung der Kühlbox und der Aussparung im neuen Verschluss drücken.



**4** Den Bolzen anschließend vorsichtig mit dem Hammer wieder komplett in die Bolzenöffnung der Kühlbox schlagen (dazu den Kühlboxdeckel anheben).

## Wichtige Hinweise

- Bitte gehe beim Austausch der Verschlüsse stets behutsam vor, damit du die Oberfläche deiner Kühlbox nicht versehentlich zerkratzt.
- Wende nur mäßigen Druck und Kraft an, damit du kontrolliert arbeiten kannst.
- Zum Extra-Schutz deiner Kühlbox kannst du zusätzlich etwas Leder zwischen Kühlbox und Zange legen.
- Gehst du wie in dieser Anleitung beschrieben vor und nimmst das Entfernen des Bolzens mit Bedacht vor, bleibt dieser in seiner Form.
- Beim Hebeln mit der Zange (Schritt 3) kann ggf. ein späneartiger Abrieb am Bolzen entstehen. Dies beeinträchtigt die Funktion des Bolzens jedoch nicht.

## Lieferumfang

1 x Verschlüsse für Petromax Kühlboxen (2 Stk.)

## Gewährleistung

Gewährleistung von zwei Jahren ab Kaufdatum. Lassen sich deine Verschlüsse aufgrund von Schäden am Material oder Herstellungsmängeln nicht einwandfrei benutzen, hast du Anspruch auf Nachbesserung. Setz dich dazu mit deinem Händler in Verbindung.

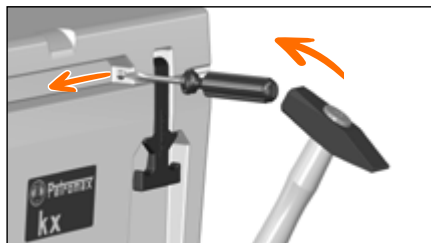
## Service

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: [service@petromax.de](mailto:service@petromax.de)

## Installation manual for the Fasteners for Petromax Cool Boxes

The Fasteners are attached to the Cool Box lid with pins. To remove the Fasteners, first extract the pins. Be careful with the pins because they have to be reattached to the Cool Box lid after replacing the Fasteners. This ensures that the new Fasteners also function in the familiar way.

To replace the Fasteners please proceed as follows:



**1** Position a flat-head screwdriver (size 3 or 4) at a 90° angle under the head of the pin and use a standard hammer (not a sledgehammer) to tap with moderate intensity on the back of the screwdriver handle (approx. 2-3 times) until the pin loosens and protrudes a little from the Cool Box.

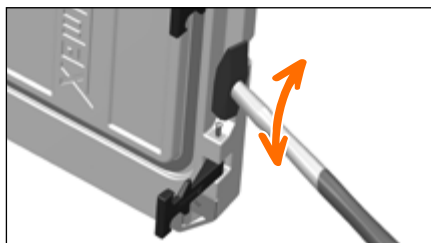


**2** Grip the protruding section of the pin with needle nose or flat-round nose pliers and carefully push the handles of the pliers 1x to the side to lever the pin further out of the Cool Box (for the right-hand fastener push to the right, for the left one push to the left).



**3** Now that the pin is protruding out more, grip it in the centre using the pliers and use small movements up and down to work it carefully out of the Cool Box (each pin is 10.1 cm long).

Replace the cool box fastener and push the pin through its opening in the Cool Box and the hole in the new fastener.



**4** Carefully use the hammer to tap the pin completely back into its opening (open the Cool Box lid to do so).

## Important notes:

- Be careful when replacing the Fasteners so that you do not accidentally scratch the surface of your Cool Box.
- Apply only moderate force and strength so that you can work in a controlled manner.
- To give your Cool Box extra protection, you can place a piece of leather between the Cool Box and the pliers.
- If you proceed as described in this manual and take care when removing the pin, it will retain its shape.
- When levering with the pliers (step 3) some small chips of material may come off the pin. This does not however affect the functionality of the pin.

## Scope of delivery

1 x Fasteners for Petromax Cool Boxes (set of 2)

## Warranty

Under proper use, a warranty period of two years will apply to your Fasteners for Petromax Cool Boxes from the date of purchase. If you cannot use your Fasteners properly due to a defect in material or manufacturing, you are entitled to make a warranty claim. Contact your retailer for that purpose.

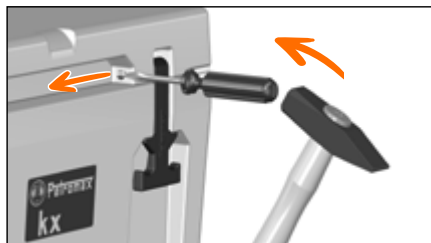
## Service

If you have questions or if you need additional information, please let us know. You can contact our support team via email at: [service@petromax.de](mailto:service@petromax.de)

## Instructions de montage des fermetures pour Glacières Petromax

Les fermetures sont reliées au couvercle de la glacière par un boulon qu'il faut d'abord retirer afin de pouvoir remplacer les fermetures. Veillez pour cela à procéder avec précaution car les boulons devront être à nouveau fixés au couvercle de la glacière après le remplacement des fermetures.

Instructions pour remplacer les fermetures :



**1** Placez le tournevis à tête plate (taille 3 ou 4) sous la tête du boulon à un angle de 90° et frapper avec un marteau (pas de masse) avec une intensité modérée à l'arrière de la poignée du tournevis (environ 2-3 fois) jusqu'à ce que le boulon se détache et qu'un morceau dépasse de la glacière.

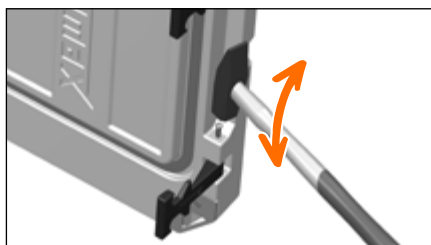


**2** Saisir la partie du boulon qui dépasse à l'aide d'une pince à bec plat ou à bec effilé et pousser prudemment la poignée de la pince sur le côté pour faire sortir davantage le boulon par effet de levier (pousser vers la droite pour le bouchon droit, vers la gauche pour le bouchon gauche).



**3** Saisir ensuite le boulon qui dépasse en son milieu, avec la pince et le faire pivoter de haut en bas pour le sortir de la glacière (le boulon a une longueur totale de 10,1 cm).

Remplacer la fermeture de la Glacière et replacer le boulon en le poussant dans l'ouverture prévue.



**4** Enfoncer ensuite complètement et avec précaution le boulon dans l'ouverture prévue à l'aide d'un marteau (pour cela, soulever le couvercle de la Glacière).

## Remarques importantes

- Lors du remplacement des fermetures, veillez à ne pas rayer accidentellement la surface de votre Glacière.
- N'exercez qu'une pression modérée afin de manipuler de manière contrôlée.
- Pour une protection supplémentaire, vous pouvez placer un morceau de cuir entre la Glacière et la pince.
- En procédant comme décrit dans ces instructions et en ôtant le boulon avec précaution, celui-ci conservera sa forme.
- En faisant levier avec la pince (étape 3), il est possible que le boulon subisse une abrasion sous forme de copeaux. Cela n'affecte toutefois pas son fonctionnement.

## Pièces fournies

1 x Fermeture pour Glacière Petromax (2 pièces)

## Garantie

Dans le cadre d'une utilisation appropriée, vous bénéficiez pour votre Fermeture pour Glacière Petromax d'une garantie de deux ans à compter de la date d'achat. Si votre Fermeture pour Glacière Petromax ne peut pas être utilisé correctement en raison de défauts de fabrication ou de matériel, vous avez la possibilité de la faire réparer. Pour cela, veuillez contacter votre revendeur.

## Service

Pour toute question et/ou problème nous nous tenons à votre disposition. Vous pouvez contacter notre service client par E-Mail : [service@petromax](mailto:service@petromax)



### **Petromax GmbH**

Sudenburger Wuhne 61  
39116 Magdeburg  
Deutschland

☎ +49 (0) 391-400 26 05

✉ info@petromax.de

🖱 [www.petromax.de](http://www.petromax.de)

**DE**

### **Copyright © Petromax GmbH. Alle Rechte vorbehalten.**

Petromax und die Drachenmarke sind eingetragene Marken. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

**EN**

### **Copyright © Petromax GmbH. All rights reserved.**

Petromax and the dragon brand are registered trademarks. The content of this user manual must not be replicated in any way, edited, copied or distributed by any means without permission.

**FR**

### **Copyright © Petromax GmbH. Tous droits réservés.**

La marque Petromax et la marque du dragon sont enregistrées. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut être reproduit sous aucune condition sans permission ou ne peut être édité, copié ou distribué, partiellement ou intégralement, par quelque procédé que ce soit.